

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ


Кафедра английского языка и межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО

на заседании Учебно-методической
комиссии факультета (института)
Протокол №4 от «20» апреля 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
романо-германской
филологии

 проф. Газизов Р.А.
«27» апреля 2020 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Уровень высшего образования:
академическая магистратура

Направление подготовки
45.04.01 «Филология»

Программа подготовки
«Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация»

Форма обучения
Очная


Для приема: 2020 г.

Уфа – 2020 г.

Составители: к.ф.н., доц. Ризяпова Э.М.

Программа утверждена ученым советом факультета / института: протокол № 9
от 27 апреля 2020 г.

Декан/ Директор

 / Газизов Р.А.

Дополнения и изменения, внесенные в программу практики, утверждены на
заседании ученого совета факультета / института:

_____.

протокол № ____ от « ____ » _____ 201 _ г.

Декан/ Директор

_____ / Ф.И.О./

СОДЕРЖАНИЕ

1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения	4
2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3. Место практики в структуре образовательной программы	14
4. Объем практики	15
5. Содержание практики	15
6. Форма отчетности по практике	15
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике	16
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики	49
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	50
10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	51

1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения

1.1. Вид и тип практики:

Вид практики:

Производственная

Производственная практика проводится в целях получения профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Тип практики:

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

1.2. Способы проведения практики:

Стационарная

Выездная

1.3. Практика проводится в следующих формах:

дискретно по видам практики

по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики

1.4. Место проведения практики.

Организация проведения практики, предусмотренной настоящей программой, осуществляется БашГУ на основе договоров с профильными организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы.

Практика может быть проведена непосредственно в учебных и иных подразделениях БашГУ.

Студенты, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить учебную, производственную, в том числе преддипломную, практики, по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

1.5. Руководство практикой.

Индивидуальное руководство практикой студента-магистранта осуществляется научным руководителем (по ВКР), назначенным из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу соответствующей выпускающей кафедры ФРГФ БашГУ.

1.6. Организация проведения практики.

Направление на практику оформляется приказом БашГУ с указанием вида и /или типа, срока, места прохождения практики, а также данных о руководителях практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ.

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Основной целью производственной практики является:

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности призвана обеспечить тесную связь между научно-теоретической и практической подготовкой магистрантов, дать им первоначальный опыт практической деятельности в соответствии с академической специализацией магистерской программы «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация», создать условия для формирования практических компетенций. Таким образом, организация данного вида практики направлена на обеспечение непрерывности и последовательности овладения студентами профессиональной деятельности в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускника.

2.2. Основными задачами производственной практики обучающихся являются:

- закрепление, углубление и расширение теоретических знаний, умений и навыков, полученных студентами в процессе теоретического обучения;
- овладение профессионально-практическими умениями, производственными навыками и передовыми методами организации труда;
- овладение нормами профессии в мотивационной сфере: осознание мотивов и духовных ценностей в избранной профессии;
- овладение основами профессии, усвоение методологии и технологии решения профессиональных задач (проблем);
- ознакомление с инновационной, в том числе маркетингово-менеджерской, деятельностью предприятий и учреждений (баз практики);
- изучение разных сторон профессиональной деятельности: социальной, правовой, экологической, географической, психологической, психофизической, технической, технологической, экономической, педагогической.

2.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики:

Производственная практика способствует формированию следующих компетенций, предусмотренных ФГОС-3+ по направлению подготовки ВО 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры), программа подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация»:

общекультурных компетенций (ОК):

- готовности действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);
- готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

общепрофессиональных компетенций (ОПК):

- готовности к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- владения коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах (ОПК-2);

профессиональных компетенций (ПК):

- владения навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования (ПК-4);
- владения навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования (ПК-5);
- владения навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию (ПК-6);
- готовности участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам (ПК-8);

- педагогической поддержки профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО (ПК-9);
- готовности к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);
- способности рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы (ПК-13);
- способности соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы (ПК-14);
- способности организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда (ПК-15).

Код компетенции по ФГОС	Формируемая компетенция	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	<u>Знать:</u> 1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе; 2) теорию конфликтологии; <u>Уметь:</u> определять смысл и значение осуществляемых процессов; способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы; <u>Владеть:</u> методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<u>Знать:</u> 1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; 5) иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;

		<p><u>Уметь:</u></p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ОК-4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) функциональные возможности основных информационных/</p>

	<p>помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p>информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>
ОПК-1	<p>готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной</p>

		<p>коммуникации;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>
ОПК-2	<p>владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникаций</p>	<p><u>Знать:</u> иностранный язык и основы переводческой деятельности;</p> <p><u>Уметь:</u> применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.</p>
ПК-4	<p>владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования</p>	<p><u>Знать:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; <p><u>Уметь</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе; 4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.; 5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в

		<p>соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ПК-5	<p>Владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования</p>	<p><u>Знать:</u> Знать орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков;</p> <p><u>Уметь:</u> реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования;</p> <p><u>Владеть:</u> Владеть навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.</p>
ПК-6	<p>Владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию.</p>	<p><u>Уметь:</u> Уметь разрабатывать учебно-методическое обеспечение;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками разработки учебно-методического обеспечения.</p>
ПК-8	готовность	<u>Знать:</u> основы реферирования,

	участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО, в профориентационных мероприятиях со школьниками.	аннотирования и редактирования текстов; <u>Владеть:</u> Владеть навыками квалифицированного анализа комментирования реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий передового отечественного и зарубежного опыта; владеть навыками участия в работе научных и педагогических коллективах.
ПК-9	педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.	<u>Знать:</u> 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения. 4) <u>виды деятельности</u> учащихся, методы и формы работы с ними. 5) дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; <u>Уметь:</u> 1) представлять материалы собственных исследований. 2) педагогически обосновывать выбор методов, форм обучения и воспитания; определять конкретные учебно-воспитательные задачи. 3) проводить научные исследования, составлять библиографические списки. 4) готовить научные обзоры. 5) составлять учебные задания, упражнения, тесты по тематике учебных занятий; разрабатывать сценарии занятий с использованием различных современных образовательных технологий. 6) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в преподавании иностранных языков и в переводческой практике. <u>Владеть:</u> 1) приемами применения полученных знаний в области филологического

		<p>анализа.</p> <p>2) приемами применения полученных знаний в области интерпретации текста.</p> <p>3) навыками составления научных обзоров.</p> <p>4) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.</p> <p>5) методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.</p> <p>6) всеми видами речевой деятельности на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.</p> <p>7) приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p> <p>8) методикой ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p>
ПК-11	<p>готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.</p>	<p><u>Владеть:</u></p> <p>1) навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания;</p> <p>2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.</p> <p>.</p>
ПК-13	<p>способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) основное программное обеспечение для организации языкового сопровождения мероприятий в сфере профессионального общения;</p> <p>2) специфику разработки проектов, связанных с переводческой деятельностью</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>1) рационально использовать материальные и финансовые ресурсы в процессе продуцирования текстов на иностранном языке⁴</p> <p>2) использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в</p>

		<p>своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками организации переводческого сопровождения в процессе проведения форумов, круглых столов, научных дискуссий и конференций с международным участием.</p>
ПК-14	<p>способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы</p>	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности⁴</p> <p>2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды;</p> <p><u>Уметь:</u> применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде</p> <p><u>Владеть:</u> навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде</p>
ПК-15	<p>способность организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда.</p>	<p><u>Знать:</u> основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности;</p> <p><u>Уметь:</u> создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры;</p> <p><u>Владеть:</u> приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях,</p>

3. Место практики в структуре образовательной программы

Данная производственная практика является обязательной составной частью образовательной программы, входит в разделы «Блок 2. Практики. Вариативная часть» Б2.В.02.03 (П) Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности и проводится в соответствии с утвержденным учебным планом по направлению подготовки по направлению 45.04.01 «Филология», профиль подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «магистр», и графиком учебного процесса.

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проводится в 4 семестре 2 года обучения. Таким образом, она входит в число компонентов образовательной программы, завершающих процесс формирования системы языковых знаний, умений и навыков по направлению 45.04.01 «Филология», программа подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация».

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности магистрантов-филологов, обучающихся по профилю «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация» базируется на освоении как теоретических учебных дисциплин базовой и вариативной части общенаучного и профессионального циклов (теория языка, актуальные проблемы современного языкознания, информационные технологии, образовательные технологии в высшей школе, актуальные проблемы теории межкультурной коммуникации, общелингвистические проблемы перевода), так и дисциплин, непосредственно направленных на рассмотрение видов профессиональной деятельности филолога (иностранный язык в профессиональной коммуникации, деловой иностранный язык, лингвострановедение, лингвокультурологические аспекты перевода; художественный перевод, Интернет ресурсы в работе переводчика и др.).

Практика проводится в соответствии с календарным учебным графиком и ориентирована на закрепление изученных и осваиваемых дисциплин (модулей), а также, подготавливает изучение последующих дисциплин (модулей) в соответствии с нижеприведенной таблицей.

Индекс и наименование предшествующий, текущий дисциплины (модуля)	Индекс и наименование последующий дисциплины (модуля)
Б1.Б.01 Филология в системе современного гуманитарного знания Б1.В.02 Иностранный язык в профессиональной коммуникации Б1.В.03 Магистерский семинар Б1.В.04 Актуальные проблемы современного языкознания Б1.В.05 Теория языка Б1.В.ДВ.01.01 Методы лингвистического исследования межкультурной коммуникации Б1.В.ДВ.01.02 Актуальные проблемы теории межкультурной коммуникации Б1.В.ДВ.02.01 Перевод в сфере профессиональной коммуникации Б1.В.ДВ.02.02 Общелингвистические проблемы перевода Б1.В.ДВ.03.01 Лингвострановедение Б1.В.ДВ.03.02 Лингвострановедческая теория слова Б1.В.ДВ.04.01 Лингвокультурологические аспекты	Б3.Б.01(Д) Подготовка и защита выпускной квалификационной работы

перевода Б1.В.ДВ.04.02 Этнокультурная специфика перевода Б1.В.ДВ.05.01 Инновационные технологии в переводе Б1.В.ДВ.05.02 Интернет-ресурсы в работе переводчика Б1.В.ДВ.06.01 Художественный перевод Б1.В.ДВ.06.02 Творческая лаборатория переводчика	
---	--

4. Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 «Филология» (уровень магистратуры), программа подготовки «Теория и практика перевода и межкультурная коммуникация» предусмотрено проведение производственной практики: общая трудоемкость составляет 9 зачётных единиц (324 академических часов). В том числе: в форме контактной работы 3 часа, в форме самостоятельной работы 321 час.

5. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы текущего контроля и промежуточная аттестация
1	2	3	4
1	Подготовительный этап	Теоретическая подготовка студентов к прохождению производственной практики (в т.ч. инструктаж по технике безопасности; составление плана работы)	<i>Роспись в журнале по ТБ, план в дневнике практики</i>
2	Основной этап	Выполнение запланированной производственной работы	<i>Собеседование, контроль качества выполняемой работы</i>
3	Заключительный этап	Обработка полученных результатов. Подготовка отчета по практике.	<i>Представление отредактированного перевода</i>
	Итого:	324 ч.	Дифференцированный зачет с оценкой

6. Форма отчетности по практике

Форма и вид отчетности студентов о прохождении практики (дневник и/или отчет и т.п.) определяются высшим учебным заведением.

В качестве основной формы и вида отчётности в соответствии с Положением по организации практик студентов ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет» (утверждено Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г.) и Приказом о внесении дополнений в положение о практике студентов по образовательным программам ВО, утвержденным Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г. устанавливается отчёт по практике.

По окончании практики студент в семидневный срок сдаёт корректно, полно и

аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей выпускающей кафедры.

Промежуточная аттестация по итогам практики может включать защиту отчета в зависимости от требований образовательного стандарта по направлению подготовки (специальности).

Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по практике является дифференцированный зачет с оценкой.

Зачет по практике служит для оценки работы студента в течение всего периода прохождения практики и призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения профессиональных умений и навыков, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач. Вопросы предполагают контроль общих методических знаний и умений, способность студентов проиллюстрировать их примерами, индивидуальными материалами, составленными студентами в течение практики.

Случаи невыполнения программы практики, получения неудовлетворительной оценки при защите отчета, а также непрохождения практики признаются академической задолженностью.

Академическая задолженность подлежит ликвидации в установленные деканатом (дирекцией) срок.

Требования к содержанию и оформлению отчета см. <http://www.bashedu.ru/praktika-1>.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции по ФГОС	Формируемая компетенция	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики
<i>Общекультурные компетенции</i>		
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе;</p> <p>2) теорию конфликтологии;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>определять смысл и значение осуществляемых процессов; способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.</p>
ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения</p>

		<p>научного материала;</p> <p>4) Иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) Иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ОК-4	способность	<u>Знать:</u>

	самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	<p>1) функциональные возможности основных информационных/ информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>
<i>Общепрофессиональные компетенции</i>		
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>
ОПК-2	владение коммуникативными	<u>Знать:</u> иностранный язык и основы переводческой деятельности;

	стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникаций	<p><u>Уметь:</u> применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.</p>
ПК-4	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<p><u>Знать:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; <p><u>Уметь</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе; 4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.; 5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами; <p><u>Владеть:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке; 2) навыками эффективной информационной переработки текста; 3) современной проблематикой исследуемой

		<p>отрасли знания;</p> <p>4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>
ПК-5	<p>Владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования</p>	<p><u>Знать:</u> Знать орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков;</p> <p><u>Уметь:</u> реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования;</p> <p><u>Владеть:</u> Владеть навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.</p>
ПК-6	<p>Владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию.</p>	<p><u>Уметь:</u> Уметь разрабатывать учебно-методическое обеспечение;</p> <p><u>Владеть:</u> навыками разработки учебно-методического обеспечения.</p>
ПК-8	<p>готовность участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-</p>	<p><u>Знать:</u> основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Владеть:</u> Владеть навыками квалифицированного анализа комментирования реферирования и обобщения результатов</p>

	<p>профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО, в профориентационных мероприятиях со школьниками.</p>	<p>научных исследований с использованием современных методик и методологий передового отечественного и зарубежного опыта; владеть навыками участия в работе научных и педагогических коллективах.</p>
ПК-9	<p>педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.</p>	<p><u>Знать:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения. 4) виды деятельности учащихся, методы и формы работы с ними. 5) дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; <p><u>Уметь:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) представлять материалы собственных исследований. 2) педагогически обосновывать выбор методов, форм обучения и воспитания; определять конкретные учебно-воспитательные задачи. 3) проводить научные исследования, составлять библиографические списки. 4) готовить научные обзоры. 5) составлять учебные задания, упражнения, тесты по тематике учебных занятий; разрабатывать сценарии занятий с использованием различных современных образовательных технологий. 6) свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в преподавании иностранных языков и в переводческой практике. <p><u>Владеть:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) приемами применения полученных знаний в области филологического анализа. 2) приемами применения полученных знаний в области интерпретации текста. 3) навыками составления научных обзоров. 4) основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и

		<p>письменной коммуникации на данном языке.</p> <p>5) методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.</p> <p>6) всеми видами речевой деятельности на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.</p> <p>7) приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p> <p>8) методикой ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p>
ПК-11	готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.	<p><u>Владеть:</u></p> <p>1) навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания;</p> <p>2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.</p>
ПК-13	способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) основное программное обеспечение для организации языкового сопровождения мероприятий в сфере профессионального общения;</p> <p>2) специфику разработки проектов, связанных с переводческой деятельностью</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>1) рационально использовать материальные и финансовые ресурсы в процессе продуцирования текстов на иностранном языке</p> <p>2) использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками организации переводческого сопровождения в процессе проведения форумов, круглых столов, научных дискуссий и конференций с международным участием.</p>
ПК-14	способность соблюдать	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) место и роль информационной</p>

	требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	<p>безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности⁴</p> <p>2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды;</p> <p><u>Уметь:</u> применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде</p> <p><u>Владеть:</u> навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде</p>
ПК-15	способность организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда.	<p><u>Знать:</u> основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности;</p> <p><u>Уметь:</u> создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры;</p> <p><u>Владеть:</u> приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях,</p>

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Коды компетенции	Содержание компетенции (результаты освоения образовательной программы)	Этапы формирования в процессе освоения дисциплины	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе;</p> <p>2) теорию конфликтологии;</p> <p><u>Уметь:</u></p> <p>определять смысл и значение</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает:</p> <p>1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе;</p> <p>2) теорию конфликтологии;</p> <p>отлично умеет:</p> <p>определять смысл и значение осуществляемых процессов;</p> <p>способствовать развитию полноценных партнерских</p>	отлично

		<p>осуществляемых процессов; способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы;</p> <p><u>Владеть:</u> методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.</p>	<p>отношений между членами рабочей группы; отлично владеет: методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.</p>	
			<p>Обучающийся хорошо знает: 1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе; 2) теорию конфликтологии; хорошо умеет: определять смысл и значение осуществляемых процессов; способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы; хорошо владеет: методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся слабо знает: 1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе; 2) теорию конфликтологии; плохо умеет: определять смысл и значение осуществляемых процессов; способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы; плохо владеет: методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает: 1) системы ценностей, отношений, убеждений и манеры поведения, принятых в научном и педагогическом сообществе; 2) теорию конфликтологии; не умеет: определять смысл и значение осуществляемых процессов; способствовать развитию полноценных партнерских отношений между членами рабочей группы; не владеет: методами своевременной диагностики конфликтных ситуаций; навыками социально ответственного поведения.</p>	неудовлетворительно

ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) Иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) Иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает:</p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) имеет представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) имеет представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p>Отлично умеет</p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Отлично владеет</p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с</p>	отлично
------	---	--	---	---------

		<p>продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1)литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2)навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3)современной проблематикой</p>	<p>сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
--	--	--	---	--

		<p>исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>		хорошо
			<p>Обучающийся хорошо знает</p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) имеет хорошее представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) имеет хорошее представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области;</p> <p>Хорошо умеет</p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные</p>	хорошо

		<p>материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Хорошо владеет:</p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
		<p>Обучающийся плохо знает</p> <p>1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении;</p> <p>2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы;</p> <p>3) особенности технического изложения научного материала;</p> <p>4) не имеет четкого представления об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;</p> <p>5) не имеет четкого представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной</p>	удовлетворительно

			<p>(профильной) области; Не вполне хорошо умеет</p> <p>1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации;</p> <p>2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку;</p> <p>3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям;</p> <p>4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.;</p> <p>5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами;</p> <p>Плохо владеет</p> <p>1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке;</p> <p>2) навыками эффективной информационной переработки текста;</p> <p>3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания;</p> <p>4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований;</p> <p>5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.</p>	
--	--	--	---	--

		<p>Обучающийся не знает</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) историю развития конкретной научной проблемы, ее роль и место в изучаемом научном направлении; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) не имеет представления об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; 5) не имеет представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области; <p>Не умеет</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять правильный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) отбирать материал и готовить сообщения, доклады, иные материалы по собственному научному исследованию, а также готовить презентации к сообщениям; 4) правильно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.; 5) готовить научные публикации и осуществлять их редакцию, а также оформлять квалификационное исследование в соответствии с принятыми стандартами; <p>Не владеет</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке; 2) навыками эффективной информационной переработки текста; 3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания; 4) навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с 	неудовлетворительно
--	--	--	---------------------

			сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований; 5) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	
ОК-4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	<p><u>Знать:</u> 1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p><u>Уметь</u> 1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества; 2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p><u>Владеть:</u> 1) навыками использования в профессиональной</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает 1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях; 2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации; Отлично умеет 1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества; 2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности; Отлично владеет 1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач; 2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	отлично

		<p>деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	<p>Обучающийся хорошо знает:</p> <p>1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p>Хорошо умеет:</p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p>Хорошо владеет:</p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает:</p> <p>1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p>	удовлетворительно

		<p>Не вполне хорошо умеет:</p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p> <p>Плохо владеет:</p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	
		<p>Обучающийся не знает:</p> <p>1) функциональные возможности основных информационных/информационно-коммуникационных технологий и современных программных оболочек, применяемых в избранной профессиональной области и смежных профессиональных областях;</p> <p>2) основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации;</p> <p>Не умеет</p> <p>1) адаптироваться к изменению профиля деятельности и соотносить собственные знания и умения с социальными потребностями и тенденциями развития науки и общества;</p> <p>2) грамотно и целесообразно использовать современные информационные технологии для самостоятельного решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;</p>	неудовлетворительно

			<p>Не владеет:</p> <p>1) навыками использования в профессиональной деятельности передовых приемов и знаний в области информатики, современных информационных технологий и программных средств для самостоятельного решения широкого спектра профессиональных задач;</p> <p>2) формами организации деятельности, направленной на профессиональное самосовершенствование; владеть навыками систематической самостоятельной работы, направленной на профессиональное самосовершенствование.</p>	
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	<p><u>Знать:</u></p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p><u>Уметь</u></p> <p>применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает</p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p>Отлично умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;</p> <p>Отлично владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	отлично
			<p>Обучающийся хорошо знает</p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации;</p> <p>2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов;</p> <p>хорошо умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации;</p> <p>хорошо владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся не вполне хорошо знает</p> <p>1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного</p>	удовлетворительно

			<p>языка Российской Федерации; 2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов; Плохо умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации; плохо владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	
			<p>Обучающийся не знает 1) орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, а также правила употребления государственного языка Российской Федерации; 2) основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов; не умеет применять знания нормы изучаемых языков в процессе устной и письменной коммуникации; не владеет навыками устной и письменной речи при коммуникации на государственном языке Российской Федерации.</p>	неудовлетворительно
ОПК-2	<p>владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникаций</p>	<p><u>Знать:</u> иностранный язык и основы переводческой деятельности; <u>Уметь:</u> применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике; <u>Владеть:</u> навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.</p>	<p>Обучающийся в полном объеме знает иностранный язык и основы переводческой деятельности; Отлично умеет применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике; Отлично владеет навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.</p>	отлично
			<p>Обучающийся хорошо знает иностранный язык и основы переводческой деятельности; Хорошо умеет применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике; Хорошо владеет навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.</p>	хорошо

			Обучающийся не вполне хорошо знает иностранный язык и основы переводческой деятельности; Плохо умеет применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике; Плохо владеет навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.	удовлетворительно
			Обучающийся не знает иностранный язык и основы переводческой деятельности; Не умеет применять знание иностранного языка и основы переводческой деятельности на практике; Не владеет навыками общения и управления процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах.	неудовлетворительно
ПК-4	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	<u>Знать:</u> 1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) иметь представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; <u>Уметь</u> 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров	Обучающийся в полном объеме знает 1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) имеет представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач; отлично умеет 1) эффективно работать с учебно-научным и художественным текстом и другими источниками информации; 2) осуществлять верный анализ и интерпретацию языковых явлений в текстах разных жанров с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе; 4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.; 5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты (отлично владеет) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и	отлично

		с прагматической и эстетической точек зрения, а также давать им адекватную оценку; 3) эффективно осуществлять филологические исследования в научном коллективе; 4) верно проводить поиск библиографических источников, работать с информационными программными продуктами и ресурсами сети Интернет и т.п.; 5) готовить научные публикации, а также оформлять результаты коллективного научного труда в соответствии с принятыми стандартами; <u>Владеть:</u> 1) литературной формой основного изучаемого языка, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке; 2) навыками эффективной информационной переработки текста; 3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания; 4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	приемами различных типов устной и письменной коммуникации (учебно-научной, официально-деловой, социально-общественной, бытовой) на данном языке; 2) навыками эффективной информационной переработки текста; 3) современной проблематикой исследуемой отрасли знания; 4) основными научными методами и приемами организации научно-исследовательских работ и навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	
			Обучающийся хорошо знает1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) имеет представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;	хорошо
			Обучающийся не вполне хорошо знает1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) имеет представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;	удовлетворительно
			Обучающийся не знает1) специфику определенной научной проблемы; 2) уровень научной разработанности исследуемой проблемы; 3) особенности технического изложения научного материала; 4) основные принципы организации и управления научно-исследовательскими работами в прикладной сфере филологии; 5) имеет представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач;	неудовлетворительно
ПК-5	Владение навыками	<u>Знать</u> орфографическую,	Обучающийся в полном объеме знает орфографическую,	отлично

	планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования	орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; <u>Уметь:</u> реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования; <u>Владеть:</u> ь навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.	орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования; владеет навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.	
			Обучающийся хорошо знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; Хорошо умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования; Хорошо владеет навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.	хорошо
			Обучающийся не вполне хорошо знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; Плохо умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования; Плохо владеет навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.	удовлетворительно
			Обучающийся не знает орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; Не умеет реализовывать образовательную деятельность в организациях высшего образования; Не владеет навыками организации образовательной деятельности в организациях высшего образования.	неудовлетворительно
ПК-6	Владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональ-	<u>Уметь:</u> разрабатывать учебно-методическое обеспечение; <u>Владеть:</u> навыками разработки учебно-методического обеспечения.	Обучающийся в полном объеме умеет разрабатывать учебно-методическое обеспечение; Владеет навыками разработки учебно-методического обеспечения.	отлично
			Обучающийся хорошо умеет разрабатывать учебно-методическое обеспечение; Хорошо владеет навыками разработки учебно-методического обеспечения.	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо умеет разрабатывать учебно-методическое обеспечение; плохо владеет навыками разработки учебно-методического обеспечения.	удовлетворительно
			Обучающийся не умеет разрабатывать учебно-методическое обеспечение; не владеет навыками разработки учебно-методического	неудовлетворительно

	ных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию.		обеспечения.	
ПК-9	педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.	<u>Знать:</u> 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения. 4) <u>виды деятельности</u> учащихся, методы и формы работы с ними. 5) дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; <u>Уметь:</u> 1) представлять материалы собственных исследований. 2) педагогически обосновывать выбор методов, форм обучения и воспитания; определять конкретные учебно-воспитательные задачи. 3) проводить научные исследования, составлять библиографические списки. 4) готовить научные обзоры. 5) составлять учебные задания, упражнения, тесты по тематике учебных занятий; разрабатывать сценарии занятий с использованием различных	Обучающийся в полном объеме знает 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения. 4) виды деятельности учащихся, методы и формы работы с ними. 5) дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;	отлично
			Обучающийся хорошо знает 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения. 4) виды деятельности учащихся, методы и формы работы с ними. 5) дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;	хорошо
			Обучающийся не вполне хорошо знает 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения. 4) виды деятельности учащихся, методы и формы работы с ними. 5) дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;	удовлетворительно
			Обучающийся не знает 1) научную терминологию. 2) особенности организации учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении и особенности методической работы. 3) типы и виды профессиональных педагогических задач, структуру процесса их решения.	неудовлетворительно

		<p>современных образовательных технологий.</p> <p>б)свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в преподавании иностранных языков и в переводческой практике.</p> <p><u>Владеть:</u></p> <p>1)приемами применения полученных знаний в области филологического анализа.</p> <p>2)приемами применения полученных знаний в области интерпретации текста.</p> <p>3)навыками составления научных обзоров.</p> <p>4)основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.</p> <p>5)методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации.</p> <p>б)всеми видами речевой деятельности на изучаемом иностранном языке в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.</p> <p>7)приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах.</p> <p>8)методикой ориентированного поиска информации в</p>	<p>педагогических задач, структуру процесса их решения.</p> <p>4)виды деятельности учащихся, методы и формы работы с ними.</p> <p>5)дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем;</p>	
--	--	--	---	--

		справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.		
ПК-11	готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства.	<u>Владеть:</u> 1) навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.	Обучающийся отлично владеет)навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.	отлично
			Обучающийся хорошо владеет)навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.	хорошо
			Обучающийся плохо владеет)навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.	удовлетворительно
			Обучающийся не владеет)навыками построения текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания; 2) навыками ораторского мастерства, необходимыми для публичных выступлений.	неудовлетворительно
			Обучающийся хорошо знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов; Умеет хорошо оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности; Хорошо владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.	хорошо
			Обучающийся не вполне хорошо знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов; плохо умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности; плохо владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических	удовлетворительно

			целей высказывания.	
			Обучающийся не знает основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов; Не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в переводческой практике и в научно-исследовательской деятельности; Не владеет навыками построения текстов на изучаемых языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания.	неудовлетворительно
ПК-13	способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	<u>Знать:</u> системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; <u>Уметь</u> использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; <u>Владеть:</u> навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	Обучающийся в полном объеме знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; отлично умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; отлично владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	отлично
			Обучающийся хорошо знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; хорошо умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; хорошо владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	хорошо

			Обучающийся не вполне хорошо знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; плохо умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; плохо владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	удовлетворительно
			Обучающийся не знает системы компетенций и профессионально-значимых качеств филолога-переводчика; не умеет использовать знания современных проблем контрастивной лингвистики в своей научно-практической деятельности, связанной с анализом специфики их применения в работе филолога-переводчика; не владеет навыками рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для переводческой деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок по теории и практике перевода.	неудовлетворительно
ПК-14	способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы	<u>Знать:</u> 1) место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности; 2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды; <u>Уметь:</u> применять	Обучающийся отлично знает 1) место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности; 2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды; Отлично умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде; отлично владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде.	отлично

		<p>нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде; <u>Владеть:</u> навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде</p>	<p>Обучающийся хорошо знает 1) место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности; 2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды; хорошо умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде; хорошо владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде.</p>	хорошо
			<p>Обучающийся плохо знает 1) место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности; 2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды; плохо умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде; плохо владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого природной среде.</p>	удовлетворительно
			<p>Обучающийся не знает 1) место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности; 2) основные источники экологических угроз, быть в курсе современных концепций сохранения природы и улучшения окружающей среды; Не умеет применять нормы и правила организации труда и техники безопасности в целях минимизации ущерба, наносимого природной среде; не владеет навыками пользования техническими средствами, обеспечивающими должный уровень минимизации ущерба, наносимого</p>	неудовлетворительно

			природной среде.	
ПК-15	способность организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда.	<p><u>Знать:</u> основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности;</p> <p><u>Уметь:</u> создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры;</p> <p><u>Владеть:</u> приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях.</p>	Обучающийся отлично знает основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности; отлично умеет создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры; Отлично владеет приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях.	отлично
			Обучающийся хорошо знает основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности; хорошо умеет создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры; Хорошо владеет приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях.	хорошо
			Обучающийся плохо знает основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности; плохо умеет создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры; плохо владеет приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях.	удовлетворительно

			Обучающийся не знает основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности; не умеет создавать организационные комитеты и осуществлять руководство ими; организовывать научные коллективы, научно-образовательные центры; не владеет приемами планирования и организации учебных, научных и просветительских занятий и мероприятий в разных аудиториях.	неудовлетворительно
--	--	--	---	---------------------

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

В качестве основной формы и вида отчетности для всех форм обучения магистрантов устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

Формой промежуточной аттестации (по итогам практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности) является дифференцированный зачет в виде защиты проекта (т.е. выполненного индивидуального задания) и отчёта на итоговой конференции.

Требования к отчетной документации по учебной практике. Отчет о практике должен включать в себя следующие пункты: 1. Методические указания; 2. Общие положения; 3. Рабочий график проведения практики; 4. Индивидуальное задание; 5. Инструктаж по охране труда; 6. Дневник работы студента; 7. Отчет студента о практике; 8. Отзыв о практике студента; 9. Результат защиты отчета.

Рабочий график проведения практики включает в себя следующие этапы: *Подготовительный этап:* теоретическая подготовка студентов к прохождению производственной практики (в т.ч. инструктаж по технике безопасности; составление плана работы);

Основной этап: выполнение запланированной производственной работы, контроль качества выполняемой работы;

Заключительный этап: обработка полученных результатов, оформление отчетной документации по практике.

Производственное задание предполагает решение локальной профессиональной задачи, для которой могут предусматриваться особые условия. Содержание заданий максимально приближено к ситуациям профессиональной деятельности. Задание предполагает выполнение соответствующего вида профессиональной деятельности в реальных или модельных условиях (в этом случае оно представляет собой показательную работу). Содержание задания должно быть связано с целевым заказом работодателей, опираться на опыт работы на практике, отражать уровень освоения закрепленных за модулем компетенций. Тематика задания практики должна быть актуальной, учитывающей современное состояние и перспективы развития сферы профессиональной деятельности.

Отзыв руководителя о прохождении практики включает в себя краткую характеристику работы студента и оценку работы по следующим пунктам: Общая систематичность и ответственность работы в ходе практики; Активность,

инициативность, творческая заинтересованность в ходе работы; Выполнение поставленных целей и задач; Корректность в сборе, анализе и интерпретации представляемых данных; Достоверность и глубина исследования. Оценка работы в целом; Качество оформления отчетной документации.

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме дифференцированного зачета. Оценка по практике выставляется на основании оценивания отчёта по практике и качества выполненной производственной работы в соответствии с технологией и требованиями организации, в которой проходила практика.

Зачет по практике носит дифференцированный характер и предполагает оценку: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», которая проставляется в ведомость и зачетную книжку.

В качестве контрольных заданий студенту могут быть заданы вопросы на выявление степени сформированности необходимых компетенций:

1. методы своевременной диагностики конфликтных ситуаций (ОК-2);
2. история, современное состояние и перспективы развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области (ОК-3);
3. основные методы, способы и средства поиска, получения, обработки и хранения языковой информации (ОК-4);
4. основы реферирования, аннотирования текстов (ОПК-1);
5. иностранный язык и основы переводческой деятельности (ОПК-2);
6. представление об основных областях применения современных компьютерных технологий для решения лингвистических задач (ПК-4);
7. орфографическая, орфоэпическая, лексическая и грамматическая нормы изучаемых языков (ПК-5);
8. учебно-методическое обеспечение (ПК-6);
9. основы редактирования текстов (ПК-8);
10. дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем (ПК-9);
11. построение текстов изучаемого иностранного языка для достижения коммуникативных целей высказывания (ПК-11);
12. основное программное обеспечение для организации языкового сопровождения мероприятий в сфере профессионального общения (ПК-13);
13. место и роль информационной безопасности в общей системе государственной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности (ПК-14);
14. основные формы организации коллективных учебных занятий, научных мероприятий и научно популярной деятельности (ПК-15).

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Составление индивидуального план-графика работы в соответствии с утверждённым индивидуальным заданием на практику, предоставление выполненного производственного (индивидуального) задания, подготовка отчета по практике – ОК-2 - готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения; ОК-3 - готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала; ОК-4 - способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности; ОПК-1 -

готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; ОПК-2 - владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникаций; ПК-4 - владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования; ПК-5 - владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования; ПК-6 - владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию; ПК-8 - готовность участвовать в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и ДПО, в профориентационных мероприятиях со школьниками; ПК-9 - педагогическая поддержка профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО; ПК-11 - готовность к планированию и осуществлению публичных выступлений, межличностной и массовой, в том числе межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков ораторского искусства; ПК-13 - способность рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы; ПК-14 - способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы; ПК-15 - способность организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда.

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме дифференцированного зачета.

Зачет по практике носит дифференцированный характер, и предполагает оценку: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», которая проставляется в ведомость и зачетную книжку.

Критерии оценки практики

Оценка «отлично» ставится магистранту, который в срок в полном объеме и на высоком уровне выполнил программу практики. Полностью и качественно выполнено индивидуальное задание, проведена обработка результатов. Документация оформлена в соответствии с требованиями и представлена в установленные сроки. Отзыв руководителя положительный.

Оценка «хорошо» ставится магистранту, который выполнил программу практики в полном объеме с незначительным нарушением сроков, обнаружил практические умения в соответствии с направлением подготовки, но был менее самостоятелен, инициативен в деятельности. Индивидуальное задание выполнено в полном объеме, но имеются замечания, частично проведена обработка результатов. Документация оформлена в соответствии с требованиями, однако представлена с незначительным нарушением сроков. Отзыв руководителя положительный.

Оценка «удовлетворительно» ставится магистранту, который выполнил программу практики не в полном объеме, допускал просчеты и ошибки в работе, свидетельствующие о поверхностных знаниях по теории направления подготовки. Индивидуальное задание выполнено не в полном объеме, обработка результатов не проведена или проведена частично. Отчетная документация представлена в срок, но не в

полном объеме, есть серьезные замечания по ее оформлению и содержанию, потребовавшие доработки. Отзыв руководителя с замечаниями.

Оценка «неудовлетворительно» ставится магистранту, который не выполнил программу практики. Индивидуальное задание не выполнено. Отчетная документация не представлена. Отзыв руководителя практики отрицательный либо вовсе не представлен.

Студент, не выполнивший программу практики по уважительной причине, направляется на практику вторично. Студент, не прошедший практику или получивший неудовлетворительную оценку, не допускается к итоговой государственной аттестации и к защите выпускной квалификационной работы.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

8.1 Основная литература:

1. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>.

2. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 150 с. – ISBN 978-5-4475-4614-4 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882>

3. Рогожин, М.Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие / М.Ю. Рогожин. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 238 с. – ISBN 978-5-4475-1666-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>

Рузавин, Г.И. Методология научного познания: учебное пособие / Г.И. Рузавин. – М.: Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-00920-9 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020>

8.2 Дополнительная литература:

4. Попков, В.Н. Научно-исследовательская деятельность: учебное пособие / В.Н. Попков; Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – Омск: Издательство СибГУФК, 2007. – 339 с.: схем., табл. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=298132>

5. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с.: табл., граф., схемы – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>

6. Вайнштейн, М.З. Основы научных исследований: учебное пособие / М.З. Вайнштейн, В.М. Вайнштейн, О.В. Кононова. – Йошкар-Ола: МарГТУ, 2011. – 216 с.: ил., табл. – Библиогр. в кн. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277061>

7. Умнов, В.С. Научное исследование: теория и практика: научное исследование / В.С. Умнов, Н.А. Самойлик. – Новокузнецк: Кузбасская государственная педагогическая академия, 2010. – 99 с. – ISBN 987-5-85117-492-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=88691>

8. Серова, Г.А. Компьютер – помощник в оформлении диссертации: практическое руководство для тех, кто хочет быстро научиться работать на компьютере / Г.А. Серова. – М.: Финансы и статистика, 2003. – 352 с. – ISBN 5-279-02283-7 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260344>

9. Добренъков В.И., Осипова Н.Г. Методология и методы научной работы: учебное пособие. – М.: Изд-во КДУ, 2009. – 276 с. – ЭВИ в ЭЧЗ БашГУ. – URL: <https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/6682>

10. Чернявская, В.Е. Коммуникация в науке: нормативное и девиантное. Лингвистический и социокультурный анализ речевого воздействия / В.Е. Чернявская. – М.: Директ-Медиа, 2014. – 259 с. – ISBN 978-5-4458-5892-8 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библи. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226757>

8.3. Информационно-образовательные ресурсы в сети «Интернет»

Государственные стандарты

1. ГОСТ 7.1-2003. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления. – http://diss.rsl.ru/datadocs/doc_291wu.pdf
2. ГОСТ 7.82-2001. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов: общие требования и правила составления. – http://vfrta.ru/apps/rta/add_files/files/gost7822001.pdf
3. ГОСТ Р 7.0.5-2008. СИБИД. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления. – <http://www.ifap.ru/library/gost/7052008.pdf>

Классификационные системы

1. Государственный рубрикатор научно-технической информации (ГРНТИ) – <http://grnti.ru/>
2. Универсальная десятичная классификация (УДК) – <http://teacode.com/online/udc/>

Ресурсы общедоступных электронных библиотек

1. Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: www.elibrary.ru
2. Российская государственная библиотека (РГБ) – <http://www.rsl.ru/>
3. Российская национальная библиотека (Салтыковка) – <http://www.nlr.ru/>

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

электронные версии изданий (ЭВИ), доступ к тексту которых возможен через электронные библиотечные системы (ЭБС) БашГУ:

– Зал доступа к электронной информации (Физико-математический корпус, 2 этаж, к. 201 (Читальный зал №2) – сопровождение электронной библиотеки БашГУ, обучение пользователей основам работы с электронными информационными ресурсами библиотеки;

– Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: www.elibrary.ru

Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»;
- ЭБС издательства «Лань»;
- ЭБС «Электронный читальный зал»;
- Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
- Microsoft Office Standard 2013 Russian.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Аудитория №31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а)</p> <p>Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.</p>
<p>2. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	

Место прохождения практики – ФРГФ БашГУ – соответствует действующим санитарно-эпидемиологическим требованиям, противопожарным правилам и нормам охраны здоровья обучающихся.

Место практики оснащено техническими и программными средствами, необходимыми для выполнения целей и задач практики: портативными и/или стационарными компьютерами с необходимым программным обеспечением и выходом в сеть «Интернет», в том числе предоставляется возможность доступа к информации, размещенной в открытых и закрытых специализированных базах данных.

Конкретное материально-техническое обеспечение практики и права доступа студента к информационным ресурсам определяются руководителем конкретного студента, исходя из задания на практику.